Isa

Chapter 18

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

הוֹי	אֶרֶץ	צִלְצַל	כְּנָפַיִם	אֲשֶׁר	מֵעֵבֶר	לְנַהֲרֵי־	כּוּשׁ׃
အမင့်ဂလာ	-ပည်ရ	အတောင်ပံ-ဟိန်းသံ	-အတောင်ပံများ	-ထို	-မှ-တစ်ဖက်	-သို့-မစ်များ	ကုရှ
H1945	H0776		H3671		H5676	H5104	

အဲသယောပိ မစ်များအနားမှာ အသံမည်တတ် သော အတောင်ရှိ၍၊

2

הַשֹּׁלֵחַ	בַּיָּם	צִירִים	וּבִכְלִי־	גֹמֶא	עַל־	פְּנֵי־	מַיִם
-ထို-စလွှတ်သော	-၌-ပင်လယ်	သံတမန်များ	-နှင့်-သင့်ဘော	ကျူးပင်	-အပေါ်	-မျက်နှာ	-ရေ
H7971	H3220		H3627	H1573		H6440	H4325

לְכוּ	מַלְאָכִים	קַלִּים	אֶל־	גּוֹי	מְמֻשָּׁךְ	וּמוֹרָט	אֶל־
သွားကြလော့	တမန်တော်-များ	လျင်မန္တြသော	-သို့	လူမျိုး	ဆွဲဆန့်ထားသော-နှင့်	-နှင့်-ချောမွေ့သော	-သို့
H3212	H4397	H7031	H0413		H4900	H4178	H0413

עַם	נוֹרָא	מִן־	הוּא	וָהָלְאָה	גּוֹי	קַו־	קָו	וּמְבוּסָה	אֲשֶׁר־
လူမျိုး	ကြောက်ရွံ့ဖွယ်	-မှ	ထို	-နှင့်-ဟိုဖက်	လူမျိုး	ချိန်-	ချိန်	-နှင့်-နင်းချခေြင်း	-ထို
	H3372		H1931	H1973		H6978	H6978	H4001	

בָּזְאוּ	נְהָרִים	אַרְצוֹ׃
ယိုစီးသော	မစ်များ	သူ-ပည်ရ
H0958	H5104	H0776

ပင်လယ်လမ်းဖြင့်ရင်း၊ ရေပေါ်၌ဂမာလှဖေြ့ ၎င်း၊ သံတမန်တို့ကို လွှတ်တတ်သောပည်ရ၊ နားထောင် လော့။ ခိုင်မာပြင်းထန်လျက် ရှုဦးစွာမှစ၍ ယခုတိုင် အောင်၊ ကြောက်မက်ဖွယ်ဖစ်ထသော၊ ခွန်အားကိုး၍ နှိမ်နင်းတတ်ထသော၊ မစ်ကွဲပဉ်းသော မခြေ့်နသေော လူမျိုးထံသို့၊ လျင်မန္တြသောတံမန်တို့၊ သွားကြလော့။

3

כָּל־	יֹשְׁבֵי	תֵבֵל	וְשֹׁכְנֵי	אֶרֶץ	כִּנְשֹׂא־	נֵס	הָרִים
အလုံးစုံ	-နထိုင်သူများ	ကမ္ဘာ	-နသေောသူများ	မခြေကျိ	ချီမှခြောက်သောအခါ	အလံ	တောင်များ
H3605	H3427	H8398		H0776	H5375	H5251	H2022

תִּרְאוּ	וְכִתְקֹעַ	שׁוֹפָר	תִּשְׁמָעוּ׃	ס
မငြှကလိမ့်မည်	-နှင့်-မှုတ်သောအခါ	တံပိုး	ကဉ့်ကလိမ့်မည်	ס
H7200	H8628	H7782	H8085	

လောကီနိုင်ငံ၌ နသေောမခြေကိုးသား အပေါင်း တို့၊ တောင်ပေါ်မှာ အလံကို ထူသောအခါ ကည့် ရှုကလော့။ တံပိုးမှုတ်သောအခါ နားထောင်ကလော့။

4

כִּי	כֹה	אָמַר	יְהוָה	אֵלַי	[אשקוטה]	(אֶשְׁקְטָה)
အကြောင်းမူကား	ဤသို့	မိန့်တော်မူ၏	ယဟောဝါ	ငါ့-သို့	[အငြိမ်နမေည်]	(ငါ-အငြိမ်နမေည်)
	H3541	H0559	H3068	H0413	H8252	H8252

וְאַבִּיטָה	בִּמְכוֹנִי	כְּחֹם	צַח	עֲלֵי־	אוֹר	כְּעֵב	טַל
-နှင့်-ငါ-ကည့်မည်	ငါ့-နရောရှိ	-ကဲ့သို့-အပူ	ကည်လင်သော	-အပေါ်	အလင်း	-ကဲ့သို့-တိမ်	နှင်းစက်
H5027	H4349	H2527	H6703		H0216	H5645	H2919

בְּחֹם	קָצִיר׃
-၌-အပူ	ရိတ်သိမ်းခြင်း
H2527	

ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားမိန့်တော်မူသည် ကား၊ နအေရဟောင်ထဲမှာ ကြည်လင်သော အရှိန်ကဲ့သို့ငင်း၊ အသီးအနှံကို သိမ်းယူရာ ပူသောကာလ၌ နှင်းနှင့် ပြည့်စုံသော မိုယ်းတိမ်ကဲ့သို့ငင်း၊ ငါသည်ကျိန်းဝပ်၍ ငါ့ နေ ရာအရပ်မှာ ကြည့်ရှုမည်။

5

כִּי־	לִפְנֵי	קָצִיר	כְּתֻם־	פֶּרַח	וּבֹסֶר
အကြောင်းမူကား	ရိတ်သိမ်းခင်း-မတိုင်မီ	ရိတ်သိမ်းခင်း	ပီကြီးသောအခါ	အပွင့်	-နှင့်-စပျစ်အစိမ်း
	H6440		H8552	H6525	H1155

גֹּמֵל	יִהְיֶה	נֵצָה	וְכָרַת	הַזַּלְזַלִּים	בַּמַּזְמֵרוֹת	וְאֶת־
ရင့်မှည့်လာသော	ဖစ်လိမ့်မည်	အသီး	-နှင့်-ဖြတ်တော်မူလိမ့်မည်	-ထို-အကိုင်းအခက်	-၌-စာချွန်	-နှင့်
ရင့်ရှည်ကြာ	H1961	H5328	H3772	H2150	H4211	H0853

הַנִּטִּישׁוֹת	הֵסִיר	הֵתֵז׃
-ထို-ပန်းနှံသောအကိုင်း	ဖယ်ရှားတော်မူ၏	ဖြတ်ပစ်တော်မူ၏
H5189	H5493	H8456

စပျစ်သီးကို သိမ်းယူရာ ကာလမတိုင်မီ အငုံ စေ့စုံ၍၊ အပွင့်လည်း လုံးသောအသီး ဖစ်စဉ်အခါ၊ အညွှန့်များကို တံစဉ်နှင့်ဖြတ်၍၊ အခက်အလက်များကို သုတ် သင်ပယ်ရှင်းတော်မူမည်။

6

יַעֲזְבוּ	יַחְדָּו	לְעֵיט	הָרִים	וּלְבֶהֱמַת	הָאָרֶץ
စွန့်ပစ်ခံရကြလိမ့်မည်	တစ်ပျိုငြိုက်	-သို့-လင်းတ	တောင်များ	-နှင့်-သို့-သားရဲ	-ထို-မြေကြီး
		H5861	H2022	H0929	H0776

וְקַץ	עָלָיו	הָעַיִט	וְכָל־	בְּהֵמַת	הָאָרֶץ	עָלָיו
-နှင့်-ဆောင်းကာလ	သူ-အပေါ်	-ထို-လင်းတ	-နှင့်-အလုံးစုံ	သားရဲ	-ထို-မြေကြီး	သူ-အပေါ်
H6972		H5861	H3605	H0929	H0776	

תֶּחֱרָף׃
ဆောင်းခိုကြလိမ့်မည်

သူတို့သည် တောင်ပေါ်မှာ နတောတ်သော ငှက် များ၊ တောသားရဲများတို့၏ အဘို့ဖစ်၍၊ ငှက်တို့သည် နွေ ကာလ၌ငင်း၊ သားရဲအပေါင်းတို့သည် ဆောင်းကာလ ၌ငင်း၊ သူတို့အပေါ်မှာ နကေလြိမ့်မည်။

7

בָּעֵת	הַהִיא	יְוֻבַל־	שַׁי	לַיהוָה	צְבָאוֹת	עַם
-၌-အချိန်	ထို	ဆောင်ယူခံရလိမ့်မည်	လက်ဆောင်	-သို့-ယဟောဝါ	ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေတော်	လူမျိုး
H6256	H1931	H2986	H7862	H3068		

מְמֻשָׁךְ	וּמוֹרָט	וּמֵעַם	נוֹרָא	מִן־	הוּא	וָהָלְאָה	וָגוֹי
ဆွဲဆန့်ထားသော	-နှင့်-ချောမွှေသော	-နှင့်-မှ-လူမျိုး	ကြောက်ရွံ့ဖွယ်	-မှ	ထို	-နှင့်-ဟိုဖက်	လူမျိုး
H4900			H3372		H1931	H1973	

קַו־	קָו	וּמְבוּסָה	אֲשֶׁר	בָּזְאוּ	נְהָרִים	אַרְצוֹ	אֶל־	מְקוֹם	שֵׁם־
ချိန်-	ချိန်	-နှင့်-နင်းချေခြင်း	-ထို	ယိုစီးသော	မစ်မျှား	သူ-ပြည်	-သို့	နရော	နာမတော်
H6978	H6978	H4001		H0958	H5104	H0776	H0413	H4725	H8034

יְהוָה	צְבָאוֹת	הַר־	צִיּוֹן׃	ס
ယဟောဝါ	ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေတော်	တောင်	ဇိအုန်	ס
H3068		H2022	H6726	

ထိုအခါ ခိုင်မာပြင်းထန်လျက် ရှုခ့ဉီးစွာမှစ၍ ယခုတိုင်အောင် ကြောက်မက်ဘွယ်ဖစ်ထသော၊ ခွန် အားကြီး၍ နှိမ်နင်းတတ်ထသော၊ မစ်မျှား ကွဲပြား သော မခြေ၌နသေတော်လူမျိုးသည်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်တည်ရာ ဇိအုန်တောင်သို့၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင် ထာဝရ ဘုရားဘို့ လက် ဆောင်ပဏ္ဍာကို ဆောင်ခဲ့ကြလိမ့်သ တည်း။